

THE
CONCISE
DICTIONARY
OF
MUSIC

王沛綸 編著

大陸書店

J6-61

音樂字典

王沛綸 編著

J6-61
15

大陸書店

音樂字典

中華民國七十四年十月廿日13版發行

編著者 王沛綸

發行所 全音樂譜出版社有限公司 發行人 張紫樹 台北市汀州路75號

登記證 行政院新聞局局版台業字第〇九三四號

總經銷 大陸書店 台北市衡陽路79號 郵政劃撥帳戶：1548號

電話 三一—三九一四・三三一〇七二三號

版權所有・翻印必究

定價新臺幣120元

編 者 的 話

這本書原說是編給學生們用的，不過，它對所有以音樂為職業的人來說，我想多少也會有點幫助的。

這本書因為要符合 **Concise** 這個字的意思，所以把它叫做「字」典，同時以「三言兩語解說一個名詞」為編寫原則；五年前，我給文星編的那本「辭」典，內容比較豐富，可以彌補這本小書的不足。

這本書雖然小得像一隻麻雀，可是却也五臟俱全，應該有的也都有了；祇是所收的人名，僅限於 **Noteworthy** 作曲家，覺得有點遺憾，因為天下的音樂家多得像天上的星星一樣，數也數不清，試想：一隻麻雀肚裡怎麼裝得下一斗白米呢？

這本書是在暑假快完的時候，才受大陸書店的委託而編，又約定開學以前交卷，其緊張的程度，除了自己的老伴外，別人是難以像想得到的；俗語說：「快馬沒好步」，這裡頭一定有很多錯誤，無論是字排錯了，或者是話說錯了，都請你隨時指出，好讓我改正過來。謝謝！

王 沛 倫

一九六八年雙十節於臺北

這本書所用的參考資料

Biographical dictionary of musicians (Baker) , The book of musical knowledge (Elson) , Dictionary of musical terms (Stainer and Barrett) , Dictionary of music and musicians (Grove) , Encyclopedia of the opera (D. Even) , Everyman's dictionary of music (E. Blom) , Harvard dictionary of music (W. Apel) , The History of musical instruments (C. Sachs) , The international cyclopedia of music and musicians (O. Thompson) , The little dictionary of music terms (L. Kaufmann) , Music dictionary (Elson) , Musical masterworks (D. Even) , The new encyclopedia of music and musicians (W. S. Pratt) , The Oxford companion to music (P. S. Scholles) , Pronouncing pocket-manual musical terms (Baker) , Encyclopedia of concert music (D. Even) , Grand opera in digest form (J. Walker McSpadden) , The world's great operas (J. T. Howard) , The story of a hundred operas (F. Mendelsohn) , The Victor book of opera (L. Biancolli) , 中國音樂史 (田邊尚雄) , 中國音樂史 (王光祈) , 中樂尋源 (童伯章) , 西洋音樂史綱要 (王光祈) , 文藝辭典 (虞君質、吳燕如) , 辭源 (商務印書館) , 辭海 (中華書局) 等等。

A

A ①C調大音階之第六音，或A調小音階之第一音之音名。②三個升半音記號的大調，或C大調的關係小調之調名。③小提琴的第二線，中音提琴大提琴的第一線，低音提琴的第三線六絃琴的第三第五線之音名。④高音譜表第二間之a'音，謂之標準音。

A-B-A 三段曲體公式。

A ballata ①歌謠風格。②舞蹈風格。

A Basso port 下港漣漪。史賓奈里的歌劇作品。

A battuta 嚴守節拍。指 *Recitativo* 之後，回復原先速度而言。

A bene placito 任意，聽便。

A capp (A cappella 之簡寫)

A cappella (A capp.) 教堂風格，即無伴奏的歌唱。

A capriccio 任意，聽便。

A-C-S-O-G 組曲公式。

A demi-jeu 一半音量，指器樂而言。

A demi-voix 一半音量，指歌樂而言。

A deux 二，雙。例如 *A deux cordes* 雙絃，*A deux mains* 雙手，*A deux temps* 二二拍子。

A due (A2) 二，雙。例如 *A due corde* 雙絃；*A due cori* 二歌隊；*A due voci* 二聲部。

A dur A大調。

A flat 降A音。

A in alt 高A音 (a'')。

A in altissimo 最高A音 (a''')。

A la corde 弓不離絃。

A la measure 嚴守節拍。

A la memoire d'un grand artiste 紀念一位大藝術家。拉赫曼尼諾夫和柴高夫斯基的作品，均為鋼琴三重奏曲。

A la pointe d'archet 弓尖奏，使用弓尖部份擦絃。

A major A大調。

A mezza aria 一種介於朗誦調與抒情調之間的歌曲。

A mezza voce 一半音量，指歌樂而言。

A minor A小調。

A moll A小調。

A piacere 任意，聽便。

A poco 逐漸地，次第地。例如 *A poco più lento* 逐漸地減慢，*A poco più mosso* 逐漸地加快。

A première vue 視唱，視奏。

A prima vista 視唱，視奏。

A punta d'arco 弓尖奏，使用弓尖部份擦絃。

A quatre mains 四手聯彈。

A quatre voix 四聲重唱。

A quattro mani 四手聯彈。

A quattro voci 四聲重唱。

A sharp 升A音。

A-string A絃。小提琴之第二絃，中音提琴及大提琴之第一絃，低音提琴之第三絃。

A suo arbitrio, A suo bene placito

A suo comodo 任意，聽便。

A table sec 清唱，即無伴奏之歌唱。

A tanto possibile 盡可能的快。

A tem., A temp. (A tempo 之簡寫)

A tempo 原速，速度還原。

A tempo primo 初速，速度還原到當初的樣子。

A volontà 任意，聽便。

Ab 中止，解除；指風琴之音栓而言。

Ab initio 從頭，反始。

Abandon, avec 自由奔放地，不受約束地。

Abbandonandosi, Abbandonasi, Abbandonatamente 狂野地，熱烈地，奔放地。

Abbandonare 放棄，離開。例如 *Senza A. la corda* 不要離開琴絃。

Abbellimenti 裝飾音符。

Abbreviations 簡記法。

Abduction from the Seraglio, The 後宮誘拐。莫差特的歌劇作品，一七八二年七月十六日在維也納初次公演。

Abegg variationen 阿貝格變奏曲，舒曼一八三〇年的鋼琴作品。主題前五音為 *A-B-E-G-G*，故名。

Abeille, L' 蜜蜂。德國小提琴家舒伯特的作品，著名的小提琴曲。

Abend 夜晚，黃昏。例如 *Abendlied* 夜曲，*Abend musik* 夜樂，*Abend ständchen* 小夜曲。

Abgemessen 嚴守節拍。

Abgesang ①歌之尾部。②讚美歌之疊句。

Abgestossen 斷奏法。

Abnehmend, Abschwellen 漸弱，音量逐漸減輕。

Abrahan Lincoln symphony 林肯交響曲。勞伯班乃特一九二九年的作品，分四章：(1)淡泊與憂鬱，(2)善良與正直，(3)幽默與嗜好，(4)偉大與供獻。

Absatz ①樂句。②休止。③終止。

Abschied 告別。布拉姆斯、法郎次、舒伯特、蕭邦、貝多芬等人皆有作品發表。

Abschiedssymphonie 告別交響曲。海頓一七七二年完成的作品，此曲結尾，樂器逐漸減少，樂師隨即離席，故名告別。

Abchnitt 樂段。

Absetzen 斷奏。

Absolute music 絕對音樂。標題音樂的相對名詞，其內容寄託在形式裏面，像是一種抽象的感情。不是言語所能解釋，只能由欣賞者自己去細心體會，如奏鳴曲，交響曲之類。

Absolute pitch 絕對音高。樂音在音階中之位置，以振動數字來固定其高度時，稱絕對音高。

Abstract music 抽象音樂，即絕對音樂。

Abstrakte oper No. 1 抽象歌劇第一號。布拉雪的歌劇作品，一九五三年六月二十八日在法蘭克福初次公演。

Abstrich 下弓。

Abt, F. 阿普特。歌樂作曲家，指揮家。著有世俗清唱劇七部，通俗歌曲五百餘首。

Abwechseln 更換，交替。指歌隊交替輪唱，或舞樂更換速度而言。

Academic concerto 大學協奏曲，佛漢威廉士一九二五年的作品。

Academic festival overture 見 **Akademische Festouvertüre**

Academie ①音樂會。②學院，學會。

Academy of music 音樂學院。

Accarezzevole, Accarezzevolmente 撫慰的，愛撫地。

Accel. (Accelerando 之簡寫)

Accelerando (Accel), Accelerato 漸快，速度逐漸加快。

Accent ①讀音時稱為揚聲。②奏樂時稱為強音。

Accentato, Accento, Accentuare 揚聲，強音。

Accento, con 用力地，加強地。

Accentuare 加強。例如 *Senza A.* 不要加強。

Accentuieren 加強。

Acciaccato 猛烈地，粗暴地。

Acciaccatura 碎音。裝飾音之一種碎音與倚音相似，但其時間極短，愈快愈妙。碎音與琶音同時發生時，先由琶音開始，經過碎音然後進入本音。

Accidentals 臨時記號。升半音記號降半音記號，或原位記號，在調子記號以外的地方出現時，謂之臨時記號。

Accomp. (Accompaniment 之簡寫)

Accompagnamento 伴奏。

Accompagnement 伴奏。

Accompanied canon 有伴奏卡農。

Accompaniment (Accomp.) 伴奏。音樂演奏之次要部份，謂之伴奏。其目的在增強獨奏部份之聲勢，造成紅花綠葉相得益彰之效果。鋼琴演奏時，左手部份常為右手部份之伴奏；樂隊演奏時，低音樂器常為高音樂器之伴奏。

Accompanist 伴奏者，擔任伴奏的人。

Accopiat 連結。

Accord ①和諧。②和絃。③琴絃。④調音。

Accord à l'ouvert 空絃，散絃。

Accordamento, Accordando 協調，和諧。

Accordatura 調絃。弦樂器之調音，謂之調絃；例如小提琴之四絃調為 *g-d'-a'-e''* 等是。

Accorder 調絃。

Accordion 手風琴。一種輕便的鍵盤樂器，一八二九年奧人達米安發明。

Accresc. (Accrescendo 之簡寫)

Accrescendo (Accresc.) 漸強，音量逐漸加大。

Accresciuto 加強，增大。

Accursed horseman, The 見 *Chasseur maudit, Le*

Achromatic 全音的，非半音的。

Acht 八，八個。

Achtel 八分音符，八分休止符。

Achtstimmig 八重唱，八重奏。

Acis and Galatea 艾西司與葛拉泰。

①韓德爾的歌劇，一七二〇年在向多斯公爵別墅初次公演。②盧利的歌劇，一六八六年在巴黎初次公演。

Acoustic color 音色，音品。

Acoustics 音響學。研究聲音之發生、性質、現象、各種定律，以及樂音之原理等者，稱音學或音響學。

Acoustique 音響學。

Act 幕。歌劇或舞劇中的重要段落，必須關閉幕布，隨即更換佈景。

Act-tune 間奏樂。十七十八世紀之時，兩幕戲劇之間的樂器演奏。

Action 動作機。一種鍵盤樂器之機械裝置，接連於鍵盤與發音體之間者。

Active tone 動音。

Acuta ①高音的，尖銳的。②一種風琴上的混合音栓。

Ad lib. (Ad libitum 之簡寫)

Ad libitum (Ad lib.) 任意，聽便。包含速度之變換，樂句之取捨，樂器之增減，以及協奏曲中裝飾樂段等自由處理的意思。

Adagietto ①稍慢板。②稍慢板速度之樂章或短曲。

Adagio ①慢板。②慢板速度之樂章或樂曲。

Adagio adagio 很慢很慢。

Adagio assai 很慢。

Adagio di molto 很慢。

Adagio non molto 不太慢。

Adagio non tanto 不太慢。

Adagissimo 極慢板。

Adam, A. 阿當。作曲家。一八〇三年七月二十四日生於巴黎，一八五六年五月三日卒於同地。著有歌劇「龍究摩之左馬御者」，「我若爲王」，「吉賽爾」等。

Adaptation 改編曲。適用於原作以外的歌樂曲或器樂曲。

Added 加，增，添。例如 *A. line* 加線，*A. time* 合成拍子。

Added sixth 加六和絃。三和絃上方再疊一個二度音，謂之加六和絃。

Addinsell, R. 阿丁瑟爾。英國作曲家。一九〇四年一月十三日生於牛津。著有「艾麗絲夢遊仙境」，「基普斯先生再見」，「華沙協奏曲」等。

Additional 附加的。例如 *A. accompaniments* 附加伴奏，*A. voice* 附加聲部。

Addolcendo 溫柔地，親切地。

Addolorato 悲傷地，淒然地。

Adélaïde Concert 阿德賴協奏曲（小提琴與管絃樂）。莫差特一七六六年的作品，獻與路易士十五的女兒阿德賴，故名。

Adieux sonata, Les 告別奏鳴曲。貝多芬一八〇九年的鋼琴作品，分三章：(1)告別，(2)留守，(3)重絃。

Adirato, Adiratamente 忿怒地，嚴峻地。

Adjunct 密切關係，例如 *C* 大調與 *A* 小調有着密切的關係。

Adjunct note 附屬音符。一切裝飾音符及和聲外音之總稱。

Adjuster 調節器。一種小提琴上用以調節音高的附屬另件。

Adornamento 裝飾音符。

Adoucir 溫和地，甜蜜地。

Adriana Lecouvreur 阿麗安娜。

齊利亞的歌劇作品，一九〇二年十一月二十六日在米蘭初次公演。

Adventures in a perambulator 搖籃車奇景（組曲），卡潘特的管絃樂作品。分六段：(1)車輛，(2)警察，(3)手搖音樂箱，(4)湖濱，(5)狗羣，(6)夢境。

Aeolian hall 伊奧利安音樂廳。倫敦者於一九〇四年創辦，紐約者於一九一二年開幕。

Aeolian harp 伊奧利安哈普。一種利用風力吹響琴絃的長方盒形樂器，一六七〇年左右德人基海爾發明。

Aeolian mode 伊奧利安調式。教會調式之一，其形式爲 *A-Bc-d-ef-g-a*，與中國的七音角調相符，爲近代小調音階之鼻祖。

Aesthetics 美學，或稱審美學。其目的在究明美意識對於外界事物之關係，因此，研究的範圍，往往涉及哲學，心理學及社會學等各方面。

Aesthetics of music 音樂美學。是一種研究音樂與吾人感官及心智間之關係的學問。

Affabilmente 優美地，溫柔地。

Affabilita, con 和霽可親地。

Affaiblissant 漸弱，音量逐漸減小。

Affannato, Affannoso, Affannosamente 苦惱地，悲慘地。

Affettivo 感動地，哀傷地。

Affettuoso 深情地，親切地。

Afflizione 痛苦地，悲傷地。

Affrett. (Affrettando 之簡寫)

Affrettando, Affrettare, Affrettato, Affrettoso ①漸快速度。②急迫地，匆促地。例如 *Senza A.* 不要慌忙，*Tempo più A.* 加速進行。

Africaine, L' 非洲少女。麥亞白爾的歌劇作品，一八六五年四月二十八日在巴黎初次公演。

After 後面的，後來的。例如 *A. beat* 後拍音，*A. note* 後倚音，*A. phrase* 後樂句。

Afternoon of a faun, The 見 *Après midi d'un faune, L'*

Agathe sextett 阿加泰六重奏。布拉姆斯的室樂作品。阿加泰是一位教授的女兒，布氏曾對她發生戀情。

Age of gold, The 黃金時代（舞劇），蕭士塔高維契一九三〇年的作品。

Age of steel, The 鋼鐵時代（舞劇）。浦羅高菲夫的作品。後來編為組曲，分五段：①攜帶便當的男工們，②水手與女工，③改裝的布景，④工廠，⑤鎚子，⑥尾聲。

Agevole, Agevolmente 流暢地，輕快地。

Aggiustatamente 嚴守節拍。

Aggradevole 趣味的，愉快的。

Agiatamente 輕鬆地，悠閒地。

Agilità, con 輕快地，活潑地。

Agilment, avec 輕快地，敏捷地。

Agitato 激動地，興奮地。

Agitato con passione 感情激動的樣子。

Agli 見 *Al*

Agnus dei 羔羊經。

Agogic accent 長強音。

Agraffe 音制。一種鋼琴內部的機械裝置，用以制止琴絃振動之小形物體。

Agrements 裝飾音。通常指古鋼琴之裝飾音而言。

Aida 阿依達。威爾弟的歌劇作品，一八七一年十二月二十四日在開羅初次公演。

Aiglou, L' 小鷹。奧乃格與易白爾合作的歌劇作品，一九三七年三月十一日在蒙特卡洛初次公演。

Aigu 高的，尖的。

Air 歌調，旋律。例如 *A. a boire* 飲酒歌，*A. a reprises* 包含三或四部之幽默輪唱曲，*A. de caractere* 特性歌曲，*A. de cour* 求婚曲，*A. detache* 拔萃曲，*A. Ecossais* 蘇格蘭歌調，*A. Irlandais* 愛爾蘭歌調，*A. Francais* 法蘭西歌調，*A. Russes* 俄羅斯歌調，*A. Varie* 變奏體歌調。

Air on G string G絃上之歌調。著名的小提琴曲，原為巴赫第三組曲中之第二樂章。

Ais 升A音。

Aisé 喜悅的，滿足的，安樂的。

Aisis 重升A音。

Akademische Festouverture 大學節日序曲。布拉姆斯一八八〇年的作品，按布氏在一八七九年接受布雷勞大學榮譽博士學位，特獻此曲以為答謝，故名。

Akiko 秋子。黃源洛的歌劇作品，一九四二年一月三十一日至二月六日在重慶國泰戲院初次公演。

Akkord 和絃。

Akustik 音響學。

Al, All', Alla, Alle, Allo, Agli, 至，於，在，好像，風格，樣子。例如 *Al fine* 奏至結尾，*Al fine e poi la coda* 奏至 *fine*，然後接奏 *coda*，*Al loco* 原位，*Al segno* 奏至記號 ♯ ，*Al solito* 按照慣例，*All'antica* 古風，古代風格，*All'espagnuola* 西班牙風格，*All'inglese* 英吉利風格，*All'italiano* 意大利風格，*All'ongarese* 匈牙利風格，*All'ottava* 移高八度奏，*All'ottava bassa* 移低八度奏，*All'unisono* 同度或八度齊奏，*Alla ballata* 歌謠風格，*Alla breve* 二二拍子，*Alla caccia* 狩獵風格，*Alla camera* 室樂風格，*Alla cappella* 教堂風格，無伴奏的歌唱，

Alla dirita 音階式的上行或下行，*Alla Francese* 法蘭西風格，*Alla Hanacca* 阿納卡風格，*Alla marcia* 進行曲風格，*Alla militare* 軍樂風格，*Alla misura* 嚴守節拍，*Alla moderna* 現代風格，*Alla Russa* 俄羅斯風格，*Alla Scozzese* 蘇格蘭風格，*Alla Siciliana* 西西里風格，*Allastretta* 加速進行，*Alla tedesca* 德意志風格，*Alla tromba* 好像小喇叭的樣子，*Alla Turca* 土耳其風格，*Alla Veneziana* 威尼斯風格，*Alla Zingara* 吉卜賽風格，*Alla zoppa* 蹣跚的樣子。

Alalá 阿拉拉。一種無伴奏的西班牙民歌，尾聲無限拖延為其特色。

Alard, D. 阿拉爾。小提琴家，作曲家。一八一五年三月八日生於巴楊，一八八八年二月二十二日卒於巴黎。著有小提琴教科書，小提琴協奏曲，幻想曲，練習曲等。

Albéniz, I. 阿爾班尼士。鋼琴家，作曲家。一八六〇年五月二十九日生於西班牙康普羅頓，一九〇九年五月十八日逝於康波班斯。著有莊歌劇「亨利克立佛」等三部，喜歌劇「魔石」等五部，神劇「基督」，管絃樂「加達羅尼亞」，鋼琴曲「伊比利亞」組曲四套，西班牙組曲二套，「西班牙舞曲」七首，「西班牙之歌」五首，「西班牙狂想曲」，「西班牙小夜曲」等。

d'Albert, E. 達貝爾。鋼琴家，作曲家。一八六四年四月十日生於格拉斯果，一九三二年卒於瑞嘉。著有歌劇「低地」，歌曲「少女與蝴蝶」，合唱曲「男子與生命」，以及巴赫作品的改編曲等。

Albert Herring 五月皇后。布瑞頓的歌劇作品，一九四七年初次公演。

Alberti bass 阿爾貝提低音。一種簡單的分解和絃伴奏法，十八世紀初意人阿爾貝提發明，故名。

Alborada 晨歌，或類似晨歌的西班牙音樂。

Alborada del gracioso 丑角的晨歌。拉威爾的作品「鏡」之第四曲。

Albumblatt 冊葉。

Album fuer die Jugend 少年曲集。舒曼一八四八年的鋼琴作品，包含四十三首短曲。

Album-leaf 冊葉。一種音樂小品，通常為樂器曲，舒曼於一八五四年出版了二十首這樣的鋼琴冊葉，極為著名。

Alceste 阿爾賽斯特。葛路克的歌劇作品，一七六七年十二月二十六日在維也納初次公演。

Alcuna, Alcuno 稍微，幾分。例如 *con alcuna licenza* 可以稍微放縱。

Aleko 阿勒可。拉赫曼尼諾夫的歌劇作品，一八九三年五月九日在莫斯科初次公演。

Alexander's feast 亞力山大之餐宴。韓德爾一七三六年完成的作品，根據德里頓之頌詩譜成，同年二月十九日在倫敦高文花園首次公演。

Alexandra palace 亞力山大大廈。一八七三年開幕，為倫敦北部最大之音樂演奏廳，現為 *B. B. C.* 電視中心。

Aliquot tones 泛音，倍音。

All 見 Al

Alla 見 Al

Allarg (Allargando 之簡寫)

Allargando (Allarg.) 漸慢又漸強。

Alle 全，整，都，俱。例如 *A. ersten* 第一小提琴全體，*A. saiten* 絃樂全體，琴絃全響，*A. zweiten* 第二小提琴全體。

Alle 見 **Al**

Allegramente, Allegativo 輕快地，活潑地。

Allegretto 稍快板，小步舞曲通常用這種速度。

Allegretto quasi andantino 近似小行板的稍快板。

Allegretto scherzando 愉悅的稍快板。

Allegrezza; con 歡興地，愉快地。

Allegri, G. 阿賴格里。宗教樂作曲家，一五八二年生於羅馬，一六五二年卒於羅馬。著有各種宗教歌曲，尤以 *Miserere* 爲著。

Allegria 興高采烈地。

Allegriissimo 最急板。

Allegro ①快板。②快速的樂章或樂曲。

Allegro agitato 激動的快板。

Allegro assai 很快的快板。

Allegro ben moderato 中庸的快板。

Allegro comodo (commodo) 從容的快板。

Allegro con allegrezza 歡樂的快板。

Allegro con brio 燦爛的快板。

Allegro con fuoco 熱烈的快板。

Allegro con moto 流暢的快板。

Allegro con spirito 旺盛的快板。

Allegro deciso 堅定的快板。

Allegro di bravura 輝煌的快板。

Allegro di molto 很快的快板。

Allegro furioso 狂暴的快板。

Allegro giusto 適度的快板。

Allegro grazioso 文雅的快板。

Allegro ma non presto 從容的快板（快速但不太急）。

Allegro ma non tanto 從容的快板（快速但不過甚）。

Allegro ma non troppo 從容的快板（快速但不過甚）。

Allegro moderato 中庸的快板。

Allegro molto 很快的快板。

Allegro non molto 不很快的快板（快而不太甚）。

Allegro non tanto 不很快的快板（快而不太甚）。

Allegro non troppo 不很快的快板（快而不太甚）。

Allegro risoluto 堅毅的快板。

Allegro tanto possibile 盡可能的快。

Allegro veloce 靈活的快板。

Allegro vivace 活潑的快板。

Allegro vivo 敏捷的快板。

Allein ①獨一的，無雙的。②獨奏或獨唱。

Allalulia 見 **Hallelujah**

Allemande 阿勒曼舞曲。一五五〇年起源於德意志，當初爲中速二拍子，十七世紀變成中速四拍子，到了十八世紀末期，又變成快速三拍子。

Allmaehlich 逐漸地，以次地。

Allo 見 **Al**

Allonger 延長，擴張。例如 *A. l'archet* 延長弓奏。

Allontandosi 消失，衰弱。

Alma, con 神氣活現地，精神抖擻地。

Aloha 'Oe 祝君平安。十九世紀夏威夷音樂家李達卡拉尼的作品。

Alpensinfonie, Eine 阿爾卑士交響曲。理查史特勞士一九一五年的作品分二十一：(1)夜晚，(2)日出，(3)上山，(4)森林，(5)河畔，(6)瀑布，(7)花叢，(8)牧場，(9)迷路，(10)冰河，(11)危險，(12)山峯，(13)幻影，(14)降霜，(15)日暮，(16)悲歌，(17)下山，(18)雷雨，(19)日落，(20)餘音，(21)夜晚。

Also sprach Zarathustra 查拉都斯塔如此說(交響詩)。李察史特勞士一八九六年的作品，分三部：(1)日出，(2)虔誠的行板，(3)賦格曲。

Alt 高。指高音譜表 *g''* 以上八度之各音而言。

Alt ①女低音。②上中音。③中音聲部。④中音樂器。

Alternamente, Alternando, Alternante 輪流，交替。

Alternation of time 拍子交替。

Alternativo ①樂段交替，指小步舞曲或進行曲之中段而言。②兩種奏法任擇其一。

Altgeige 中音提琴。

Altieramente 高貴的樣子，傲慢的神氣。

Altisonante 大聲地唱或奏。

Altisono 響亮地唱或奏。

Altissimo 最高。指高音譜奏 *g'''* 以上八度之各音而言。

Altista ①女低音歌手。②中提琴樂師。

Alto ①女低音。②中提琴。③中音樂器之冠詞。④男唱女音之歌手。

Alto clef 中音譜號。

Alto rhapsody 女低音狂想曲。布拉姆斯一八六九年完成的作品，歌詞採自哥德詩篇「冬旅哈爾山」。

Altra, Altre, Altri, Altro 另外的，再一的。例如 *A. volta* 再奏一次。

Alzamento 提高，揚起。例如 *A. di mano* 舉手，即上拍，*A. di voce* 聲音提高。

Alzando 提高，揚起。例如 *A. un po' la voce* 聲音提高一點。

Alzata, Alzate, Alzati, Alzato 舉起，除去。指弱音器而言。

Am steg 近馬奏法，弓毛靠近木馬

擦絃。

Amabile 甜美地，溫雅地，可愛地，優美地。

Amahl and the Night visitors 跛童阿梅。梅諾弟的歌劇作品，一九五一年十二月二十四日在 *NBC* 電視節目中初次公演。

Amaramente, Amarevole, Amarezza 痛苦地，哀傷地。

Amarissimo, Amarissimamente 十分痛苦地，非常傷心地。

Amaro 悲哀，傷心。

Amateur 票友。愛好藝術且有相當修養，但不以此道為職業的人，謂之票友；票友聚會之所，謂之票房。

Ambitus 音域，指古代教堂調式之音域而言。

Ambo 古希臘教堂中之合唱臺階。

Ambulant 雲遊音樂家。

Ame 琴魂，即音柱。

Amelia goes to the ball 舞迷。梅諾弟的歌劇作品，一九三七年四月一日在費城初次公演。

Amen 阿門。基督教徒於祈禱終了時，常綴此語以為心願如是之意。

America rhapsody 美利堅狂想曲，布勞克一九二七年的作品。此曲為紀念林肯而作，分三部：(1)一六二〇年，(2)一八六一年至一八六五年，(3)一九二六年。

American 美利堅人，美利堅的，美國式的。例如 *A. fingering* 美國指法，即英國指法，*A. Organ* 美國風琴，一種抽氣式的簧風琴。

American Festival Overture 美利堅節日序曲。威廉舒曼一九三九年的管絃樂作品。

American in Paris, An 巴黎一美人。蓋希文一九二八年的舞劇作品，又名「花都舞影」。

American quartet 美利堅四重奏。德佛亞克一八九三年的作品，主題採用印地安黑人民歌，故又名「黑人四重奏」。

Amico Fritz, L' 單身漢。馬士康尼的歌劇作品，一八九一年在羅馬初次公演。

Amor Brujo, El 戀愛如魔術。法雅一九一四年完成的舞劇作品，後來編成一套管絃組曲，包含下列十六段音樂：(1)前奏（景色），(2)洞窟，(3)夜晚，(4)愛之煩惱，(5)卜者，(6)午夜，(7)火之祭舞，(8)景色，(9)妖火之舞，(10)幽靈，(11)恐怖之舞，(12)魔輪，(13)漁夫的故事，(14)啞劇，(15)愛情遊戲之舞，(16)終曲。

Amor suite 友愛組曲。布梭尼一八九五年的作品，包含四章：(1)前奏，(2)戰舞，(3)葬樂，(4)突擊。

Amore, con 溫柔可愛地，情意綿綿地。

Amore Medico, L' 醫生之愛。佛富費拉利的歌劇作品，一九一三年十二月四日在德雷斯頓初次公演。

Amorevole, Amoroso 深情地，溫柔地，仁慈地，親切地。

Amusement 一種短小輕快的樂曲，意大利人稱之謂遊戲組曲。

An die Nachtigall 寄語夜鶯。舒伯特的作品，著名的藝術歌曲。

Anacreon overture 安納克良序曲。凱魯賓尼的作品，一八〇三年在巴黎初次公演。

Anacreon's grab 安納克良之墳墓。佛爾富的歌曲作品，根據哥德的詩篇譜成。

Anacrusis ①詩句開始於輕節者。②樂曲開始於弱拍者。

Anakara 一種古希臘的戰鼓。

Anakarista 鼓手。

Analysis 樂曲分析，樂曲解剖。

Anblasen 吹。例如 *ein Ton A.* 吹一音符，*ein Horn A.* 吹一號角。

Anche 簍。

Ancia 簍。

Ancient 古代的，已往的，年老的，陳舊的。例如 *A. modes* 古代調式，即教會調式，*A. music* 古代音樂，*A. suite* 古代組曲，即舞樂組曲。

Ancor, Ancora 亦，迄，仍然，繼續，重複，再奏。例如 *A. piu forte* 繼續加強，*A. piu lento* 繼續減慢，*A. piu mosso* 繼續加快，*A. piu piano* 繼續減輕。

Andächtig 熱心地，虔誠地。

Andante 行板。奏鳴曲交響曲或協奏曲的第二樂章，通常都用這種速度。

Andante affetuoso 感人的行板。

Andante amabile 可愛的行板。

Andante cantabile 如歌的行板。柴高夫斯基的 *D* 大調絃樂四重奏之第二章用此標題。

Andante con moto 流暢的行板。

Andante grazioso 文雅的行板。

Andante maestoso 莊嚴的行板。

Andante ma non tanto 不太慢的行板。

Andante ma non troppo 不太慢的行板。

Andante pastorale 鄉村風味的行板。

Andante più tosto allegretto 小快板似的行板，即稍快的行板。

Andante quasi adagio 近似慢板的行板，即稍慢的行板。

Andante quasi allegretto 近似稍快板的行板，即稍快的行板。

Andante sostenuto 持續的行板。

Andantemente 柔順地，流暢地。

Andantino 小行板。

Andare 走路，進行。例如 *A. dir-
itto* 一直向前進行，*A. in tempo*
嚴守節拍進行。

Andrea Chénier 安德雷向聶。喬當
諾的歌劇作品，一八九六年三月二十
三日在米蘭初次公演。

Anfang 開始，發端，起奏，起唱。
例如 *Vom A.* 從頭再奏，即 *da capo*。

Angelica ①一種天使之音的風琴音
栓。②一種魯特琴似的古代彈樂器。

Angemessen 相當的，合度的。

Angenehm 適意的。愉快的。

Anglaise 安格拉斯舞。一種快速
二拍子的英國土風舞。

Anglican chant 英格蘭歌調。

**Angoscia, Angosciamente, Angos-
cioso, Angosciosamente** 痛苦，
煩悶，焦急，憂慮。

Ängstlich 焦慮地，恐怖地。

Anhang 結尾。

Anima 琴魂，即音栓。

Animando, Animato 生氣蓬勃地，
精神煥發地。

Animando di piu 生氣蓬勃地。

Animando e crescendo 生氣蓬勃
而逐漸加強地。

Animando sempre 逐漸活潑起來。

Animando un poco 頗有生氣地。

Animoso, Animosamente 勇敢地，
大膽地，活潑地，生動地。

Anitra's tanz 安妮塔之舞。葛利格
的作品「皮爾金」組曲中之舞曲。

Anklang 和聲學。

Anlaufen 音量加大。

Anmuthig 溫雅地，嫵媚地。

Années de pelerinage 巡禮之年
(聯篇曲集)。李斯特的鋼琴作品，第
一集包含九段：(1)威廉泰爾之廟堂，
(2)瓦倫斯塔之湖水，(3)田園曲，(4)泉
旁，(5)陣雨，(6)奧伯曼之山谷，(7)牧

人之歌，(8)思鄉病，(9)日內瓦之鐘聲。
第二集包含七段：(1)婚禮，(2)若有所
思，(3)薩爾瓦多之歌，(4)至 (6)詩曲，
(7)但丁詩篇讀後有感。第三集包含七
段：(1)安基路斯，(2)埃斯泰別墅之柏，
(3)同上，(4)埃斯泰別墅之泉，(5)葬禮
進行曲，(6)哀愁，(7)清高。

Ansatz ①樂器之吹口。②吹奏之方
法。③起唱之方法。

Anschlag ①觸鍵。②起唱。③雙倚
音。

Anschwellend 漸強，音量逐漸加
大。

Ansioso, Ansiosamente 焦急的樣
子，躊躇的樣子。

Anstimmen ①開始唱奏。②調整音
調。

Anstimmung ①音調。②調音。③
發聲。④歌唱。

Anstrich 上弓。

Answer 答句。

Antar symphony 安大交響曲。林
姆斯基高沙可夫一八六八年的作品，
根據盛高夫斯基的東方傳奇譜成。分
四章：(1)序奏（廣板），(2)雪恥（快
板），(3)權力（進行曲），(4)愛情（
活潑的快板）。

Antecedent ①前句。②主題。③動
機。

Antheil, G. 安賽爾。美國作曲家。
一九〇〇年七月八日生於特倫頓，一
九五九年二月十二日卒於紐約城。著
有交響曲六首，小提琴協奏曲，鋼琴
協奏曲各一首，絃樂四重奏三首，小
提琴奏鳴曲二首，鋼琴奏鳴曲四首，
以及富於刺激性的「機械芭蕾舞曲」
等。

Anthem 聖歌，頌歌，讚美詩。例如
A. of rejoicing 祝歌，*National*
A. 國歌。

Antica, Antico, Antiche, Antichi 古代的，古希臘或古羅馬的。例如 *All'antico* 古代風格。

Anticipation 先來音。

Antigone 安第岡。①奧乃格的歌劇，一九二七年十二月二十八日初次公演。②奧爾夫的歌劇，一九四九年在薩爾斯堡初次公演。

Antiphon ①對唱。教徒合唱聖詩時，通常分為兩隊，甲隊唱一三五各首，乙隊唱二四六各首，輪流交替，互相應答。②疊句。教徒在聖詩前後所唱之簡短樂句，謂之疊句。③歌隊。包含二個歌隊的合唱。

Antiphonal ①聖詩歌集。②聖詩風格。

Antithesis 答句。

Antonio e Cleopatra 安東尼與克遼巴塔。馬里佩羅的歌劇作品，一九三八年五月四日在佛羅倫斯初次公演。

Antwort 答句。

Anvil ①砧。一種鋼條製成的無調擊樂器，其音清脆如鐵砧，故名。②砧骨。

Anwachsend 音量加大。

Aperto ①開放的，開朗的。例如 *Allegro A.* 開朗的快板。②鋼琴使用強音踏瓣。

Aphony 無聲，沉默。

Aphrodite 阿富羅第泰。愛郎才的歌劇作品，一九〇六年三月二十三日在巴黎初次公演。

Aplomb 固定不變，平穩確實。

Apollo 阿波羅。希臘神話中之美男子，相傳里拉琴為其發明云。

Apotome 大律，大半音。

Appalachia 阿巴拉察（變奏曲）。戴流士一九〇二年的作品，根據黑人民歌編成。

Appalachian spring 阿巴拉慶之春

阿普蘭一九四四年的舞劇作品，一九四五年編為管絃樂組曲。

Appassionata, Appassionamente, Appassionamento 熱情地，熱烈地。

Appassionata sonata 熱情奏鳴曲。貝多芬一八〇四年的鋼琴作品，標題是由出版商人克朗次創用，含意不明。

Appena 少量的，稍許的。例如 *A. animando* 稍快，*A. meno* 稍慢，*A. sensibile* 盡量的少。

Appenato 痛苦地。

Applause 喝采。大聲叫好，謂之喝采。

Applause makers 喝采者。

Applicatura 指法。

Applied form 曲體學。

Appoggiando, Appoggiato ①延音。②滑音。

Appoggiatura 倚音，裝飾音之一種。倚音發生於單音符之前時，佔本音的一半時間；發生於附點音符之前時，佔本音的三分之二時間；倚音與琶音同時發生時，先由琶音開始，經過倚音，然後進入本音。

Appreciation of music 音樂欣賞。欣賞音樂的方法，可分知覺的欣賞，情感的欣賞，及理智的欣賞三方面。

Apprenti Sorcier, L' 魔術家的徒弟。杜卡的管絃樂作品，格據哥德的敘事詩譜成。描寫一位魔術家，能將掃帚點化成人，為他操作種種低賤的家務。

Après-midi d'un faune, L' 牧神之午後（前奏曲）。德布西一八九二年的管絃樂作品，一八九四年十二月二十三日在巴黎首次上演。

Après une lecture de Dante 但丁詩篇讀後。李斯特的作品「巡禮之年」第二集中之第七曲。

Arabella 阿勒貝拉。李察史特勞斯的歌劇作品，一九三三年七月一日在德雷斯頓初次公演。

Arabesque, Arabesque ①依附於主題的裝飾樂句。②舒曼創用的幻想風鋼琴曲。

Arabian night, The 阿拉伯之夜。著名的波斯國傳奇故事。約翰史特勞斯，林姆斯基高沙可夫等人，皆有作品發表。

Aragonesa 阿拉公奈沙舞曲。一種起源於阿拉公地方的西班牙舞曲。

Arbitrary, minor scale 旋律小音階。

Arbitrio 自由的，隨意的，例如 *A. suo arbitrio* 隨心所欲的唱或奏。

Arca di Noe, L' 挪亞方舟組曲。埃及作曲家李愛弟於一九二三年發表的管絃樂作品，分五段：(1)第一前奏曲，(2)洪水，(3)第二前奏曲，(4)獸舞，(5)虹霓。

Arcadelt, J. 阿爾卡代。荷蘭宗教音樂作曲家。一五〇五年生，一五六七年卒。著有牧歌六冊，彌撒三冊等。

Arcata, Arcato 弓。例如 *A. in giu* 下弓，*A. in su* 上弓。

Archduke trio 大公三重奏。貝多芬一八一一年的作品，獻與奧國大公魯道夫者，故名。

Archy and Mehitabel 人與貓。柯蘭辛格的歌劇作品，一九五四年十二月六日在紐約初次公演。

Arco 弓。例如 *A. in giu* 下弓，*A. in su* 上弓。

Ardente, Ardentemente 熱情地，如火地。

Ardimento, con 大膽地，勇敢地。

Arditi, L. 阿迪梯。意國鋼琴家，作曲家，指揮家。著有歌劇「海盜」等，歌曲「接吻」等。

Ardito, Arditamente 勇敢地，奔放地。

Arensky, A. S. 阿倫斯基。俄國鋼琴家，作曲家。一八六一年八月十一日生於俄國，一九〇六年一月二十五日卒於芬蘭。著有歌劇「佛爾加之夢」，舞劇「狼」，「水鬼」，二架鋼琴的組曲，柴高夫斯基主題變奏曲，交響曲二首，組曲四首，協奏曲，室內樂，以及無數的鋼琴短曲等。

Aria ①抒情調，獨唱曲。②抒情的旋律。③抒情短歌。④抒情的器樂曲。⑤歌劇或神劇中之主要獨唱歌曲。

Aria all'unisono 伴奏與歌聲一致的獨唱曲，例如韓德爾的神劇「救世主」中之「在黑暗中行走的人們」。

Aria buffa 喜歌劇中之抒情調，幽默可笑的獨唱曲。

Aria cantabile 緩慢而傷感的抒情調。

Aria concertata, Aria concertata 音樂會獨唱曲，樂隊伴奏的獨唱歌曲。

Aria d'abilita, Aria d'agilita 技巧的獨唱曲，通常附有裝飾樂句。

Aria da chiesa 教堂用獨唱曲。

Aria da concert 音樂會獨唱曲。

Aria d'entrata 歌劇演員初次上場所唱的獨唱曲。

Aria di bravura 附有花腔的，足以炫耀技巧的獨唱曲。

Aria di sortita 歌劇演員初次上場或最後下場所唱之獨唱曲。

Aria d'imitazione 摹倣鳥叫或號聲等效果的獨唱曲。

Aria fugata 賦格式伴奏的獨唱曲。

Aria parlante 說話似的獨唱曲。例如韓德爾的神劇「救世主」中之「安慰你們」。

Aria senza accomp. 無伴奏的獨唱曲。